

# report



3.2010



## СОДЕРЖАНИЕ

<b>ZF Services сегодня</b>	3
Свежий ветер	
<b>Новости компании</b>	4
Новый директор по закупкам	
Расширение бизнеса на Ближнем Востоке	
Сделано в Китае	
<b>Новости сервиса</b>	5
Эффективная логистика	
Постоянная готовность сервисной сети по всему миру	
<b>Юбилейная акция Lemförder 2010</b>	6
Немецкие технологии и качество – 15 лет на российском рынке	
<b>Продукция и марки</b>	7
Четыре года ZF Parts	
Термомуфты Sachs: больше муфт хороших и разных	
Международный фестиваль «Мир автобусов 2010».	
<b>Новая продукция</b>	8
<b>Технические инновации</b>	9
Комфорт в кабине водителя	
<b>Современная техника концерна ZF</b>	10
Новые средства передвижения с техникой от ZF	
<b>Уголок технического консультанта</b>	12
Качество окупается	
<b>События и обучение</b>	13
<b>Клиенты и рынки</b>	14
ABS-auto. История успеха	
ZF Russia - год успешной работы	
<b>Лотерея</b>	15

## ВЫХОДНЫЕ ДАННЫЕ

Издатель ZF Services, 97404 Швайнфурт  
 Представительство ZF Services в России  
 Телефон: +49 (0)97 21 47 56-0 / +7 495 931 97 32  
 Факс: +49 (0)97 21 47 55-000 / +7 495 931 97 33  
[www.zf.com](http://www.zf.com) / [www.zf.com/ru](http://www.zf.com/ru)  
 Ответственный за выпуск: Фабиола Вагнер,  
 E-Mail: [fabiola.wagner@zf.com](mailto:fabiola.wagner@zf.com)  
 Редакция (темы и тексты): Вюрцбург  
 Оформление: Condino Corporate Communication, Вюрцбург  
 Печать: ООО «Большой формат»  
 142072, Московская область,  
 г. Домодедово, микрорайон Востряково,  
 ул. Заборье, д. 60А  
 Телефон: +7 495 228 06 30 (многоканальный)



*Dear readers,*

Уважаемые читатели!

Заканчивается очередной год, который прошел на волне оживления в экономике и позитивного настроения в бизнесе, хотя в 2009 году никто не мог себе этого представить. ZF Services может сегодня говорить о достигнутых высоких показателях продаж и подъеме в сервисе. Этот успех стал возможным благодаря устойчивому положению ZF Services на рынке.

Вы, уважаемые партнеры ZF Services, цените наше предложение продукции из одних рук и нашу позицию, направленную на укрепление сотрудничества с партнерами, что является для нас также стимулом двигаться в этом направлении и дальше. Так в 2011 году мы хотим поддержать весенние продажи в России интересной акцией по повышению продаж. Наши технические специалисты проводят различные обучения, наши сотрудники поддерживают постоянный контакт с Вами и активно работают во всех направлениях отвечающих требованиям рынка, все это делается для того, чтобы показать, как высоко мы ценим вас, наших партнеров в России.

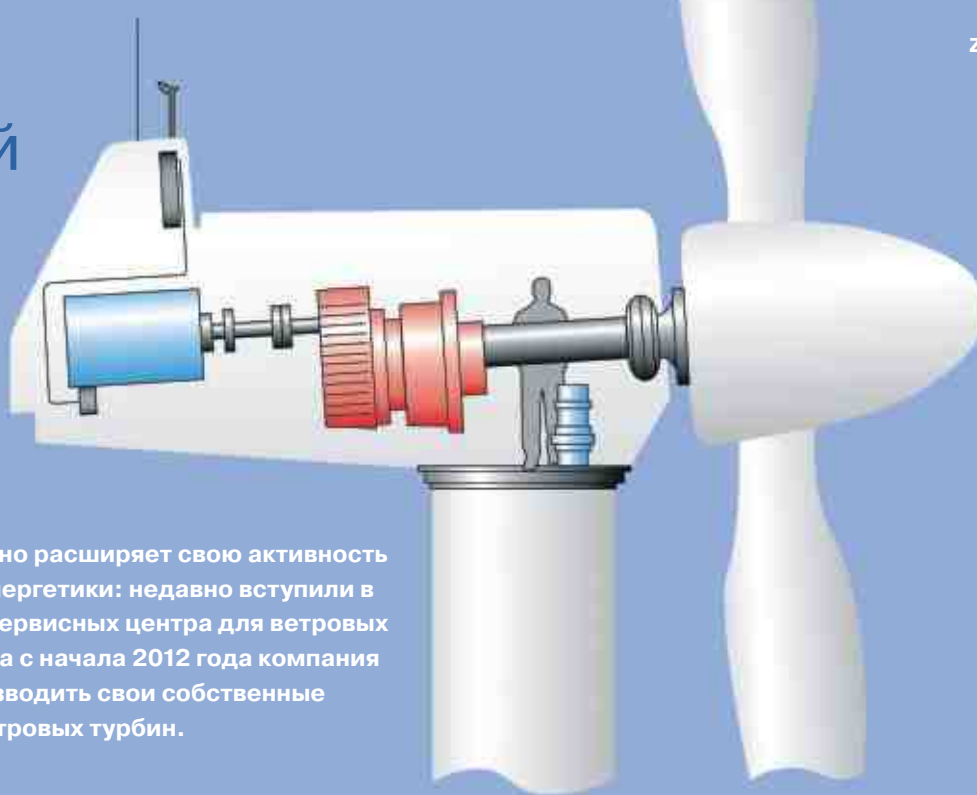
Увлекательного чтения очередного номера „Report“ и успешного Нового года желает Вам

*Alois Ludwig*

Ваш  
 Алоис Людвиг  
 Председатель правления ZF Services



# Свежий ветер



ZF последовательно расширяет свою активность в области ветроэнергетики: недавно вступили в строй два новых сервисных центра для ветровых энергоустановок, а с начала 2012 года компания будет также производить свои собственные редукторы для ветровых турбин.

В мире уже более одного процента энергии вырабатывается за счет энергии ветра. В 2013 году согласно прогнозам общая мощность вырабатываемой ветровыми установками энергии составит 350000 МВт, что в три раза больше, чем сегодня. К 2020 году ожидается, что на долю ветровых установок в мировом энергетическом балансе будет приходиться более десяти процентов. Это дает возможность расти и ZF Services!

Три года назад сервисное подразделение концерна начало техническое обслуживание и ремонт редукторов ветровых турбин морского и континентального базирования. За это время ZF Services стала единственной независимой мультибрендовой компанией, которая имеет возможность проводить на собственных испытательных стендах проверку редукторов для ветровых турбин в классе мощности 4 мегаватт. Рост объема продаж в сфере сервисных услуг на запланированный период ожидается до 50 млн. евро в год. Это будет обеспечено работой не только нового сервисного центра в Дортмунде, но и также недавно открытых сервисных центров для ветровых энергоустановок в США и Испании. Учитывая, что такие сервисные центры уже работают в Великобритании и Италии, можно сказать, что мы присутствуем на всех основных рынках. Следующим шагом станет открытие сервисных центров во Франции, на растущем рынке ветровых энергоустановок в Азии (уже в 2011 году начнется освоение китайского рынка, а позднее – и индийского) и в Турции.

В американском городе Вернон-Хиллс, штат Иллинойс, сервисный центр был открыт в конце мая. Штеффен Райхельт (Steffen Reichelt), руководитель подразделения продукции неавтомобильного назначения и новых сервисных услуг ZF Services, считает, что включение в портфолио ZF редукторов для ветровых турбин является логическим расширением уже существующего ассортимента продукции и услуг, который пользуется большим спросом. Такая работа уже началась в июне в Испании, в Сан-Фернандо-де-Энарес, недалеко от Мадрида. В новом центре уже подготовлено обо-

рудование для тестирования редукторов ветровых турбин мощностью до 1,5 МВт. Теперь ZF, опираясь на свое мировое лидерство в области поставок приводной техники для легковых автомобилей, грузовиков и автобусов, для морского, железнодорожного и воздушного транспорта, начинает производство редукторов для ветровых турбин. В Гейнсвилле, штат Джорджия, в непосредственной близости от предприятия ZF Industries Inc. в настоящее время строится завод, на котором в 2012 году должно начаться производство редукторов для ветровых турбин. За счет их продаж ZF планирует добиться годового оборота более 155 миллионов евро.

На открытии центра в Сан-Фернандо-де-Энарес: (слева направо) Штеффен Райхельт (руководитель подразделения сервиса неавтомобильного назначения и новых сервисных услуг), Томас Найзингер (посольство Германии), Хулио Сетьен (мэр города), Оливер Баумгартен (заместитель исполнительного директора ZF Services España, S.A.U.).



Сервисный центр в Вернон Хиллс: (слева направо) Томас Штрассер (менеджер по продажам), Тим Коркоран (президент и главный исполнительный директор ZF Services, N.A., ООО), Тодд Джонсон (техник по сервису), Скотт Гардинер (руководитель отдела сервиса ветровых энергоустановок, Северная Америка), Уоррен Андерсон (руководитель группы).



## Новый директор по закупкам



С 1 октября д-р Штефан Зоммер (47) введен в состав правления ZF Friedrichshafen AG в качестве нового исполнительного директора по закупкам, вначале – в качестве заместителя члена правления. Ранее эту функцию временно исполнял председатель правления концерна ZF Ханс-Георг Хертер после ухода с поста прежнего директора по закупкам Вольфганга Фогеля в 2009 году. "Ценовое давление со стороны наших клиентов и проблемы, связан-

ные с логистикой, в настоящее время огромны", - сказал Хертер, обосновав восстановление отдельного поста директора для этого направления. Только сотрудничество с наиболее эффективными поставщиками гарантирует существенный и устойчивый вклад в успех бизнеса. Создавая глобальную систему закупок и сбыта, ZF уже сегодня обеспечивает стандарты завтрашнего дня. Это пойдет на пользу и вторичному рынку.

## Расширение бизнеса на Ближнем Востоке

ZF последовательно расширяет свою деятельность на растущих рынках Ближнего Востока. Так, недавно был основан филиал концерна ZF Middle East с главным офисом в Дубае. Устанавливая деловое долгосрочное партнерство с группой компаний „Аль Яхья“, ZF Services кроме Дубая получает также представительства в Катаре, Кувейте, Омане и Йемене. Филиал в Объединенных Арабских Эмиратах позволяет, во-первых, освоить региональный рынок, обладающий большим потенциалом для бизнеса запасных частей и ремонта, и создает возможности для привлечения новых крупных клиентов, автопарков и предприятий общественного транспорта. Во-вторых, Дубай является международным центром торговли и транспортным узлом, и поэтому со стратегической точки зрения там очень важно создать сервисный и логистический центр для перспективных рынков Ближнего Востока, Северной Африки и Индии.



## Сделано в Китае



ZF инвестирует 20 млн. евро в новое административное здание и центр разработок в Шанхае, признавая тем самым растущее значение Азиатско-Тихоокеанского региона. "Благодаря этому мы находимся в самом центре бурного развития автомобильного бизнеса и, предлагая продукцию, разработанную специально для китайского рынка, можем очень точно учитывать требования заказчиков – производителей автомобилей в Китае, – говорит генеральный директор ZF Ханс-Георг Хертер, разъясняя принцип так называемого "моделирования продукции под рынок". Для коробок передач, продаваемых в Китае, компоненты сделаны в основном на месте. Степень такой локализации для механической коробки передач Ecosplit для грузовиков и автобусов уже составляет 90 процентов. Но не только компоненты для продукции ZF, а также и их разработки все чаще реализуются под маркой "сделано в Китае". Так, например, ZF разрабатывает совместно с компанией "Foton", одним из ведущих китайских производителей коммерческих автомобилей, коробки передач под брендом „Autmark“ для легких грузовиков, которые производятся на предприятии концерна ZF в Ханчжоу.

## Эффективная логистика



Бесперебойный поток товаров – это важнейшее условие для того, чтобы в любое время иметь возможность быстро реагировать на потребности клиента. Поэтому ZF Services вкладывает значительные средства в эффективную логистику. Например: логистические центры в Бремене (Германия), и Вернон Хиллс (США).

Наряду с модернизированным логистическим центром в Швайнфурте логистический центр в Бремене (фото слева) занимает одну из центральных позиций в сервисной концепции ZF. Планируемое расширение центра в три этапа до 2020 года должно обеспечить его эффективную работу. В первую очередь адаптируется к будущим требованиям автоматизированный склад мелких деталей (AKL). 5 600 заказов в день означает увеличение объема обрабатываемых заказов на 70 процентов. На 2011 год запланировано также строительство высотного автоматизированного склада на

16000 поддономест. И, наконец, в 2014 автоматизированный склад AKL будет расширен тремя дополнительными проездами для погрузчиков, число обрабатываемых заказов на доставку вырастет до 8000. Что касается центра в Вернон-Хиллс, штат Иллинойс (фото справа), то он уже на шаг впереди. Так самый современный центр продаж и восстановления компонентов был расширен на 13 000 квадратных метров. Теперь здесь 25 000 поддономест для продукции торговых марок Sachs, Lemförder и Stabilus, причем, каждую позицию можно запросить в базе данных. Тим Коркоран, президент ZF Services в Северной Америке, с гордостью отмечает: "Благодаря нашему центральному расположению, высокому профессионализму персонала, качеству продукции и стремлению к совершенству мы можем превзойти даже самые высокие ожидания наших клиентов".

## Постоянная готовность сервисной сети по всему миру

В связи с быстрыми изменениями на глобальных рынках и ужесточением конкуренции даже такой мощный концерн, как ZF постоянно вынужден оптимизировать свою структуру. В новой структуре "глобальный сервис" объединяются все взаимосвязанные процессы, обеспечивающие постоянную готовность сервисной сети. "Глобальный сервис" опирается на следующие краеугольные камни:

- Информация по сервису, включая каталоги, пособия и практические руководства;
- Вспомогательные системы и инструменты для оптимальной информации и организации сервиса;

- Обучение в области сервиса, в рамках которых знания и технологии передаются всем сервисным партнерам на различных уровнях;
- Сервисные концепции, адаптированные к соответствующим регионам или рынкам, или к определенной продукции;
- Ремонт и восстановление компонентов в международных центрах, работающих на основе базовых концепций управления по восстановлению;
- Организация сотрудничества с партнерами и сервисные концепции.



## Юбилейная акция Lemförder 2010.

Немецкие технологии и качество –  
**15 лет на российском рынке.**

Подведение итогов.

С начала этого года компания ZF Services GmbH, совместно с официальными дистрибьюторами проводила Юбилейную акцию Lemförder 2010. Немецкие технологии и качество – 15 лет на российском рынке.

Продукция торговой марки Lemförder пользуется заслуженной популярностью в России как и во всем мире, именно поэтому партнеры проявили живой интерес и приняли активное участие в акции.



По результатам акции наша компания вручила более пяти-сот заслуженных призов и подарков. Победители с удовольствием высказывают свое мнение:

**Компания ООО «4773 КТК» г. Омск:**

"...мы и так покупаем продукцию данного бренда, а получить за это еще и приз было вдвойне приятно, теперь каждый раз когда пьем чай вспоминаем и планируем в следующий раз набрать больше баллов"

**ИП Баранов, г. Ярославль:**

"...теперь часы на стене всегда напоминают о вас и о необходимости увеличить заказ"

**ИП Монахов, г. Кострома:**

"...акция очень понравилась, будем рады, если будет возможность поучаствовать еще раз".

**Компания ООО «Евротранссервис», г. Аксай:**

"...акция понравилась, приз тоже, ждем повторения".

В сентябре 2010 года был проведен независимый опрос сервисных станций и магазинов. Одним из вопросов был вопрос о юбилейной акции Lemförder и теперь мы с удовлетворением можем сказать, что для российских потребителей чрезвычайно важно качество продукции, именно поэтому мы, как компания-производитель, подготовили особый приз – возможность лично познакомиться не только с процессом производства в ходе экскурсии по одному из 6 заводов Lemförder в Германии, но и посетить центр научных разработок и испытаний в г. Дилинген, ведь, именно там техническая идея становится реальностью. В связи с большой популярностью акции было принято решение об увеличении числа призеров с изначально запланированных десяти до пятнадцати человек.



**Вот отзывы некоторых из них об акции и поездке:**

**Кудрин К.А., г.Новокузнецк**

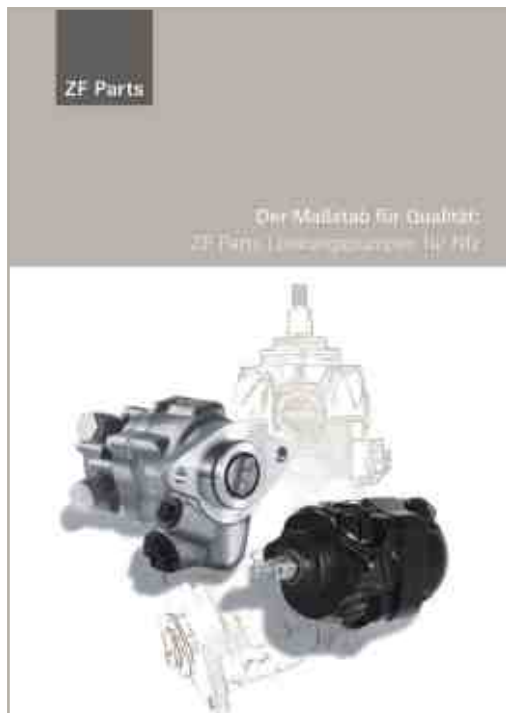
"Особенно впечатлило посещение завода и показанное производство компонентов для автомобилей. Все автоматизировано и роботизировано! Исключаются ошибки в работе, повышается качество продукции. Многие почерпнул из этой поездки, что хотелось бы применить и в нашей практике. Остались приятные впечатления от поездки. Огромное спасибо организаторам."

**Атабиев А.Ж., г.Нальчик**

"От поездки в восторге. Но главное, что произвело на нас впечатление – это посещение завода. Технология, которая применяется, новейшее оборудование – это просто удивительно. Знания, приобретённые во время экскурсии по Центру научных испытаний и разработок Lemförder, – это вклад в нашу будущую работу. Буду рад ещё раз поехать, для чего приложу все усилия!"

**Марухин А, г.Москва**

"Хотелось бы выразить огромную благодарность компании ZF, за организацию поездки на завод Lemförder. Очень понравилась, как была организована программа мероприятий, в которую входили: знакомство с Бременом и Гамбургом – сравнение двух замечательных городов, веселая и большая компания, а также познавательная экскурсия по заводу Lemförder, которая оставила много впечатлений."



## Четыре года ZF Parts

Марка ZF Parts, четвертый бренд среди узлов и деталей, предлагаемых компанией ZF Services, завоевала устойчивое положение на рынке. Количество позиций в ассортименте рулевых механизмов с момента их появления на рынке в 2006 году непрерывно росло. Сейчас оно увеличилось более чем на 30 процентов и составляет четыреста семьдесят восемь наименований. Еще больше новых наименований появилось в тот же период в ассортименте насосов гидроусилителя руля. Здесь количество новых наименований, внесенных в каталоги и прайс-листы, увеличилось примерно на 50 процентов. Вскоре последуют и другие новинки для различных моделей легковых автомобилей. Если насосы гидроусилителя руля на вторичном рынке до недавнего времени были доступны только для легковых автомобилей, то на выставке Automechanika ZF Services представила насосы гидроусилителя руля производства ZF Parts также и для грузовиков и автобусов таких производителей, как DAF, Iveco, MAN, Mercedes-Benz, Renault, Scania и Volvo. Эта премьера сопровождалась одновременной презентацией общей информации о продукции и каталоге запасных частей для грузовиков и автобусов.

## Термомуфты Sachs: больше муфт хороших и разных

Термомуфты Sachs поддерживают мощность вентилятора на минимально необходимом для охлаждения двигателя уровне, что снижает уровень шума и способствует экономии топлива. Компания ZF Services расширила ассортимент продукции в этой сфере: в новом 74-страничном каталоге "Термомуфты Sachs для легковых и коммерческих автомобилей" насчитывается более 230 артикулов, примерно 60 процентов из

этого числа – новые поступления. Расширен ассортимент термомуфт для азиатских автомобилей таких производителей, как Toyota, Mitsubishi, Suzuki и Isuzu. Основная часть каталога – на немецком и английском языках. Для международного автомобильного рынка каталог дополнен аннотацией в переводе еще на семь языков (греческий, испанский, итальянский, китайский, польский, русский и французский).



## Международный фестиваль «Мир автобусов 2010»

14–17 сентября 2010 в городе Коломна (100 км от Москвы) на территории Автоколонны 1417 прошел III международный автотранспортный фестиваль «Мир автобусов 2010».

Российскими премьерками фестиваля стали автобусы Setra S 419 GT-ND от компании «ЕвроБус Руссланд», пригородный MAN Lion's Regio C от «MAN Автомобили Россия», Solaris польского производителя (впервые в России). Все перечисленные автобусы оснащены агрегатами производства концерна ZF.

Особо следует отметить экспозицию «Группы Газ», где одним из представленных автобусов был городской низкопольный ЛиАЗ 5192, длиной 11990 мм с газовым двигателем MAN экологического стандарта EEV(Евро-6), автоматической коробкой передач ZF Ecolife, а также мостами и рулевой системой ZF.

Концерн ZF Friedrichshafen AG был представлен 2 стендами: в первом павильоне – информационный, а второй – сервисный в павильоне MAN. На втором стенде была представлена продукция ZF которую, можно было не только посмотреть, но и потрогать руками, что особенно привлекало посетителей.



# НОВИНКИ

## в ассортименте ZF Services

В нашем ассортименте Вы найдете не только указанные здесь узлы и детали, но и многие другие. Начиная с сегодняшнего дня Вы можете заказать их в ZF Services. Информацию о новых поступлениях Вы найдете на нашем сайте [www.zf.com/ru](http://www.zf.com/ru) или непосредственно у дилера, с которым работаете.



Производитель	Модель	Sachs оригинальные компоненты
Audi	A3 (8P1)	Сцепление с автоматической компенсацией износа XTend
Audi	A4 (8E2, B6)	Амортизаторы Advantage
Chevrolet	Aveo хеджбэк	Пыльник и амортизаторы
Daewoo	Leganza (KLAV)	Амортизаторы Advantage
Fiat	Ducato Bus	Сцепление с автоматической компенсацией износа XTend
Ford	Transit Bus	Амортизаторы Super Touring
Iveco	Stralis	Сцепление
Lancia	Zeta (220)	Сервисный комплект
MAN	TGL	Сцепление в сборе
MAN	TGX	Маховик



Производитель	Модель	Lemförder оригинальные компоненты
Audi	Q7	Сайлентблок рычага
BMW	3 (E90)	Опора двигателя
Ford	Focus (DAW, DBW)	Опора двигателя
Hyundai	Elantra (XD)	Тяга
Iveco	Daily 20	Шаровая опора
Kia	Cerato	Тяга
MAN	TGM	Опора колеса
Mercedes-Benz	Sprinter 3,5-t Bus(906)	Тяга
Renault Trucks	Magnum	Тяга
Volkswagen	Touran	Опора амортизатора



Производитель	Модель	Boge оригинальные компоненты
Audi	A3 (8P1)	Амортизаторы турбо
Chevrolet	Aveo хеджбэк	Сервисный набор
Daewoo	Leganza	Амортизатор турбо
Ford	Transit Kasten	Амортизатор automatic
Ford	C - Max	Амортизатор automatic
Honda	Jazz (GD)	Опора амортизатора
Lancia	Zeta (220)	Сервисный набор
Mini	Mini (R56)	Амортизатор automatic
Volkswagen	Multivan T5 (7HM, 7HF)	Амортизатор automatic
Volkswagen	Transporter T5 Bus (7HB, 7HJ)	Амортизатор automatic

### ZF Parts

Производитель	Модель	ZF Parts оригинальные компоненты
BMW	6 (E63)	Рулевые механизмы
Iveco	Daily 30...	Насос
Iveco	EuroCargo	Насос
Lancia	Thesis (841AX)	Насос
MAN	L 2000	Насос
MAN	M 2000 L	Насос
MAN	TGA	Насос
Mercedes-Benz	C - Klasse (W204)	Насос
Mercedes-Benz	Axor 3228-4144	Насос
Volvo	S60	Насос



СОЮЗ ПРЕДПРИЯТИЙ АВТОМОБИЛЬНОГО СЕРВИСА  
«СПАС»



# Комфорт в кабине водителя



**ZF разрабатывает и производит системы амортизации кабины водителя, которые могут применяться в коммерческих автомобилях любого назначения.**

Задача системы амортизации кабины состоит в том, чтобы максимально изолировать кабину водителя и тех, кто в ней находится, от вибрации, вызываемой работой двигателя и механизмов ходовой части. ZF разрабатывает и производит системы амортизации кабины, которые могут применяться в коммерческих автомобилях любого назначения. При этом ZF в каждом случае разрабатывает конкретное решение, рассчитанное на индивидуальные требования. Водители получают комфортное рабочее место, оберегающее их от толчков и неуправляемых колебаний, и крена кабины.

Коммерческие автомобили используются в самых различных сферах деятельности, и поэтому для них требуются разнообразные модификации кабин, которые иногда существенно отличаются друг от друга по размеру, оснастке и весу. Так же и системы амортизации кабины разрабатываются с учетом самых разнообразных условий работы. Диапазон требований очень широк: от максимально возможной устойчивости к толчкам и ударам для внедорожников, строительных грузовиков или тракторов, до кабин повышенной комфортности для грузовых перевозок на дальние расстояния на автобанах.

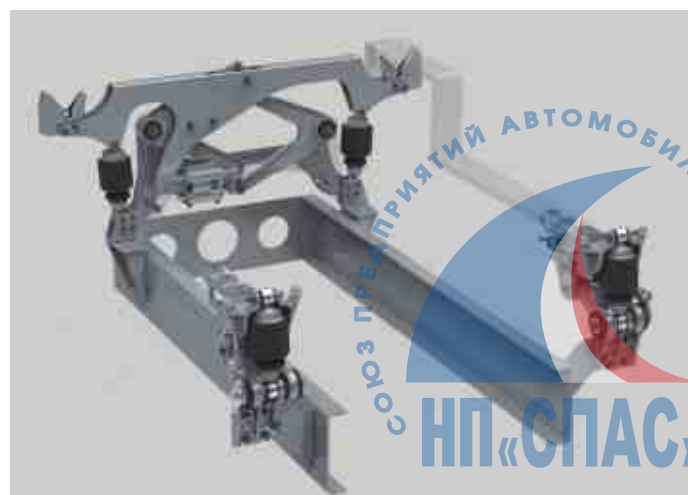
Концерн ZF разработал передние и задние амортизационные модули для всех ходовых модификаций водительской кабины. Уже на выставке IAA „Коммерческие автомобили 2008” концерн ZF представил новую систему амортизации кабины, которая обходится без переднего стабилизатора, т.е. функция стабилизации передана на задний модуль подвески. Это позволяет дополнительно увеличить внутреннее пространство кабины в области переднего радиатора грузовика.

Это пространство можно использовать для установки радиаторов большего размера, которые, в свою очередь, будут отвечать техническим требованиям к двигателям будущего стандарта Euro-6 по выбросам выхлопных газов.

ZF Lemförder в сотрудничестве с ТНО (Голландской организацией прикладных научных исследований) разрабатывает системы компенсации крена (стабилизатора поперечной устойчивости). Специальный блок управления получает сигналы о характере движения автомобиля от датчиков и через управляемый гидравлический цилиндр в системе подвески кабины выравнивает ее положение. Соответствующие изменения в характере движения распознаются за доли секунды, после чего срабатывает система активной стабилизации. Полный комплект аппаратуры для активной системы компенсации крена кабины грузовика был представлен на стенде ZF на только что закончившейся в Ганновере международной выставке IAA „Коммерческие автомобили”.

**Фото вверху:** система амортизации кабины водителя представляют собой, по существу, вторую, дополнительную систему амортизации, которая опирается на раму грузовика и на которой располагается собственно кабина.

**Фото внизу:** система амортизации кабины с системой активной компенсации крена в заднем модуле подвески.





Новые  
средства  
передвижения ...

## Range Rover

Быстрота реакции, плавное переключение передач и высокая экономичность этого нового флагмана модельного ряда с дизельным двигателем обеспечиваются новой 8-ступенчатой автоматической коробкой передач от ZF, которая прекрасно передает крутящий момент 700 Нм. Этот внедорожник, несмотря на свои габариты, легко вписывается в минимальное свободное пространство при парковке. Такая маневренность обеспечивается благодаря гидроприводу с реечным рулевым механизмом Servotronic производства ZF Lenksysteme. Новая модель Range Rover отличается впечатляющими ходовыми качествами и первоклассной отделкой, сочетая комфорт и динамику.

## Плавучий кран Seajacks Krake

В последние годы, энергия ветра превратилась в важную альтернативу горючим видам топлива. Однако, строительство ветровых энергоустановок на суше, часто встречает сопротивление со стороны общественности. Поэтому данная отрасль энергетики в настоящее время сосредоточена в основном на строительстве крупных ветровых энергопарков морского базирования. Молодая компания, которая своевременно уловила эту тенденцию, Seajacks International Ltd. построила две самоходных платформы с плавучими кранами для таких сооружений. Первый плавучий кран под именем „Спрут“ от компании Seajacks ("Seajacks Krake") оснащен четырьмя приводами гребных винтов 7011-IF HRP от ZF.

## Погрузчик Hyundai HL 780

Погрузчик Hyundai HL 780 известного корейского концерна, как и раньше, выпускается с проверенным на практике мостом серии MT-L 3000 производства ZF Passau GmbH. Компания в Пассау разработала три новых типа мостов, которые обеспечивают высочайшую надежность и производительность. Несмотря на увеличение номинального крутящего момента на 33 процента, удалось увеличить рабочий ресурс мостов даже при эксплуатации в тяжелых условиях. Кроме того, погрузчик оснащен полностью автоматической коробкой передач 4WG 310 от ZF. Вся система трансмиссии работает предельно экономно благодаря опции от ZF – Efficiency Package, который позволяет добиться значительной экономии топлива.



... с техникой  
от ZF



## Saab 9-5

Новый Saab 9-5 впечатляет быстротой реакции и характеристиками, сочетающимися комфорт со спортивным стилем езды. Это обеспечивается электронной системой амортизации CDC Sachs. Система трансмиссии в серийном исполнении оснащается двухмассовым маховиком (ZMS) и сцеплением, которые также поставляются ZF Sachs. ZMS эффективно гасит крутильные колебания и тем самым делает более комфортной езду на низких оборотах, а также предохраняет коробку передач. Это особенно важно для модификации двигателей Saab 9-5 с высокой мощностью.

## BMW X5

8-ступенчатая автоматическая коробка передач в серийном исполнении от ZF, установленная в новом спортивном кроссовере BMW, способствует более динамичной езде и сокращению расхода топлива. Устойчивость на дороге и возможность получать удовольствие, проходя повороты, обеспечивается рулевым управлением с гидроусилителем Servotronic или системой активного рулевого управления производства ZF Lenksysteme. Кроме того, в комплектацию полноприводного автомобиля входят компоненты ходовой части от ZF, а в качестве опции – электронная система амортизации CDC (Continuous Damping Control) и система активной компенсации крена ARS (Active Roll Stabilization) от ZF Sachs.

## TERRION ATM 7400

Трактор TERRION ATM 7400 рамной конструкции мощностью до 400 л.с., оснащенный самыми современными узлами и деталями, выделяется из общего ряда, прежде всего, благодаря бесступенчатой коробке передач ZF Эссот 5,0 и разработанному специально для нее заднему мосту MT-L 3105. Такое оснащение позволяет значительно экономить топливо. Управление коробкой передач и другими агрегатами легко осуществляется с помощью джойстика, встроенного в подлокотник сиденья водителя. Тракторы модельного ряда TERRION 7000 предназначены для обработки земли сельскохозяйственного назначения на максимальной площади и с максимальной производительностью.

# Качество окупается

## ТЕХНИЧЕСКОГО КОНСУЛЬТАНТА

УГОЛОК



Роланд Штаубер, руководитель службы технической поддержки послепродажного обслуживания приводной техники для грузовиков, подразделение ZF Services.

Современные коробки передач для грузовиков и автобусов представляют собой сложные агрегаты для автомобильной техники, отвечающие самым высоким требованиям к надежности, удобству переключения передач и долговечности. Трансмиссионное масло играет при этом решающую роль, т.к. оно воздействует на большинство компонентов в коробке передач. Именно поэтому ZF разработала несколько лет назад высокоэффективное, полностью синтетическое масло, ZF Ecofluid M, которым в настоящее время заправляются на заводе две трети коробок передач для грузовиков – как для небольших микроавтобусов так и для 40 тонных грузовиков. При замене масла на первом месте также должно быть масло ZF Ecofluid M.

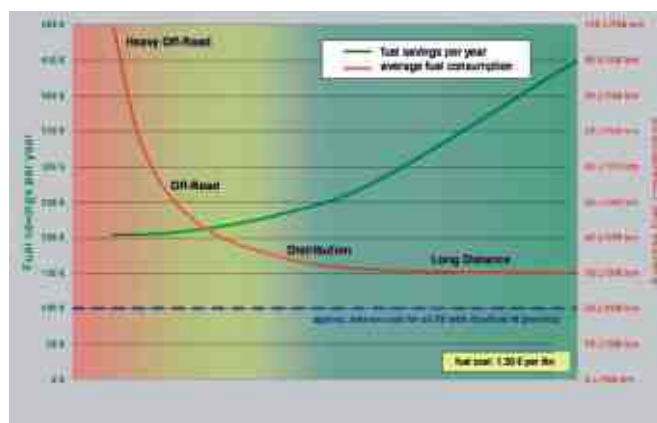


Роланд Штаубер, руководитель отдела технической поддержки послепродажного обслуживания приводной техники для грузовиков (подразделение ZF Services), полностью отдает себе отчет, что в сфере сервиса существует конфликт интересов: "Каждая замена масла таит в себя возможность сделать бизнес на дополнительных услугах". Это особенно распространено за пределами Европы, где все еще принято проводить первую замену масла уже после кратковременной эксплуатации, в соответствии с давно устаревшими представлениями о том, что коробку передач необходимо таким образом освободить от загрязнений, образовавшихся в процессе производства или износа в процессе приработки. Но если вместо стандартного минерального масла применять ZF Ecofluid M, обладающее высокой температурной устойчи-

**Фото слева:** не самая подходящая смазка (согласно TE-ML 02D) всего после двух лет использования и около 90.000 км пробега уже не может обеспечить оптимальную защиту от износа этого подшипника, подвергающегося действию высоких нагрузок. С ZF Ecofluid M срок службы был бы значительно больше.

**График сверху:** после короткого периода использования – часто менее чем за шесть месяцев, максимум – от девяти до двенадцати месяцев – дополнительные расходы на приобретение масла ZF Ecofluid M полностью окупаются.

Высококачественное, полностью синтетическое трансмиссионное масло позволяет еще больше увеличить эффективность работы коробок передач для грузовиков и автобусов. Это масло обеспечивает оптимальную защиту от износа, а это снижает эксплуатационные расходы и увеличивает срок службы коробок передач.



востью и прошедшее все возможные тесты, то интервалы замены масла можно значительно увеличить: до трех лет (вместо одного года при использовании минерального трансмиссионного масла). "Синтетическое масло стоит немного дороже, но оно быстро окупается", обещает Штаубер и перечисляет преимущества: более длительные интервалы замены масла и уменьшение потребности в ремонте сокращают время простоя транспортных средств. Кроме того, увеличивается КПД коробок передач по сравнению с теми, в которых применяются минеральные и некоторые синтетические трансмиссионные масла, достигается экономия топлива до одного процента, что дает экономию эксплуатационных расходов до нескольких сотен евро в год. Наконец, это масло сочетает высокую температурную устойчивость с эффективной защитой зубчатых соединений, подшипников и синхронизаторов. А это обеспечивает комфортное переключение передач даже при низких температурах. Маслом ZF Ecofluid M по просьбе производителей ТС заправляют коробки передач уже на заводе. Кроме того, по всему миру при замене масла его можно получить в любом сервисном центре послепродажного обслуживания ZF.



## Притягательность стенда ZF Services

На выставке Automechanika 2010 компания ZF Services впервые предстала в новом формате. На стенде, нового подразделения ZF, который постоянно пользовался вниманием посетителей, интерес вызвала, прежде всего, единая система привода и ходовой части. Многочисленные посетители могли не только познакомиться с широким ассортиментом продукции и услуг или посмотреть, как специалисты компании ZF Services ремонтируют коробки передач для коммерческого транспорта: им даже позволили самим приложить к этому руку. Кроме того, проводились увлекательные соревнования по ремонту коробок передач, в которых команды авторизованных сервисных центров ZF Services соперничали друг с другом. Большой интерес вызвало также первое в истории ралли Automechanika, которое было организовано компаниями-членами отраслевого Объединения в защиту свободного рынка запасных частей (VREI). При этом можно было увидеть 95 избранных автомобильных шедевров из коллекций станций технического обслуживания и дилеров.



### Два дня, насыщенных событиями

Одиннадцать журналистов из восьми стран во время ознакомительного визита получили обширную и разнообразную информацию о новом подразделении ZF Services и о концерне ZF. В Швайнфурте они посетили, в частности, логистический центр, технический центр, центр разработок и исследований ZF Sachs и могли убедиться в высоком качестве продукции во время посещения производственных цехов. На второй день в штаб-квартире концерна в г. Фридрихсхафен гости выясняли, почему ZF является ведущим мировым поставщиком автомобильных компонентов. Кроме того, журналисты получили возможность испытать новые технологии для транспортных средств непосредственно в ходе тест-драйвов.

### Планы на будущее для Бразилии

198 представителей от 86 бразильских партнеров ZF приняли участие в ежегодном совещании 2010 года. Это стало еще одним подтверждением предстоящего роста продаж запасных частей ZF в регионе Южной Америки, переживающего бурное экономическое развитие. Компания, последовательно расширяющая свое лидерство на рынке запасных частей, представила новые проекты в области послепродажного обслуживания и отметила партнеров, добившихся самых больших успехов в продажах и сервисе.



### 6-8 сентября 2010 года в МВЦ «Крокус Экспо» прошел Первый Евразийский конгресс и выставка «ЭкспоСитиТранс 2010».

ZF Friedrichshafen AG принял участие в выставке, во время которой было подписано соглашение между ZF Passau GmbH (подразделение мосты), в лице директора по сбыту господина Буркхарта Ф. и господина Пиона Ж. (Московское представительство ZF Friedrichshafen AG), и ГУП "Мосгортранс" в лице генерального директора, господина Иванова П. В.



### Успешная выставка в Албании

В столице Албании Тиране состоялась выставка трех стран, привлекающая всеобщее внимание. Австро-германско-швейцарская „Austrian-German-Swiss Fair“ вызвала огромный интерес к продукции и услугам различных отраслей промышленности Австрии, Германии и Швейцарии. Большое впечатление произвела также презентация продукции на стенде албанской компании Bushi, давнего партнера ZF Services.





# ABS-auto. История успеха.



**ZF Service продолжает описывать истории успеха партнеров OSS. И сегодня речь пойдет о компании «ABS-auto».**

Компания «ABS-Auto» – это один из первых поставщиков автомобильных компонентов на юге России, с головным офисом в краевом центре – городе Ставрополь. Фирма была создана в 1995 году. Основным направлением деятельности была продажа запасных частей и смазочных материалов для немецких автомобилей.

За прошедшее время компания достигла значительных успехов: увеличились продажи, появились постоянные оптовые и розничные клиенты, налажены прямые поставки продукции, работает Интернет-портал для заказа деталей, организована ежедневная служба доставки «до дверей», открыты филиалы с крупными складами автомобильных запчастей в г. Пятигорск и г. Краснодар.

В 2008 году в г. Ставрополь открылся новый современный комплекс общей площадью 5000 квадратных метров, включающий в себя выставочный зал, технический центр, оснащенный оборудованием премиум класса, а также учебный центр, где проводится техническое обучение и семинары. Штат сотрудников составляет 250 человек.

Успех компании – это сотрудничество с серьезными партнерами, качество продукции которых известно всему миру. С 2000 года «ABS-auto» – официальный дилер концерна ZF. В 2008 году компания «ABS-auto» присоединилась к сервисной программе Original Sachs Service. Прекрасно оснащенный технический центр на 15 постов стал одним из

первых партнеров OSS на юге России. Автосервис «ABS-auto» сегодня осуществляет полный комплекс услуг по профессиональному ремонту и обслуживанию автомобилей: компьютерную диагностику всех систем автомобиля; ремонт двигателей любой сложности; диагностику и обслуживание системы кондиционирования; ремонт подвески и тормозной системы; компьютерную регулировку схода и развала колес; шиномонтаж и балансировку колес; экспресс замену масла и технических жидкостей.

Присоединение к сети OSS позволило изменить концепцию технического центра: появилась наружная вывеска на фасаде здания, в сервисной зоне нашли место красочные плакаты, информирующие клиента о важности проведения регулярных работ.

Есть и более существенные преимущества: своевременное получение полной технической информации и отслеживание новых технологических процессов автосервиса, регулярные тренинги, постоянная поддержка по всей новой продукции, сезонные акции, освоивание новых методов работы, увеличение ассортимента позиций запасных частей и гарантия на заменяемые детали.

Особенностью технического центра ABS-auto является то, что автомобили обслуживаются в течение одного рабочего дня. Наличие собственного склада запасных частей позволяет осуществлять все работы оперативно. Тесное сотрудничество торгового и сервисного подразделений определяет новый этап развития клиентоориентированной модели работы компании.



## ZF Russia – год успешной работы

Вот уже более года успешно работает вновь открывшийся сервисный центр ООО «ЦФ Руссия». После переезда офиса и сервисной станции компании в новое современное здание, нам удалось превратить простую мастерскую по ремонту агрегатов фирмы ZF в настоящий сервис-центр. Здесь выполняются ремонты любой сложности с применением исключительно

оригинальных комплектующих, а также производится диагностика как отдельных агрегатов, так и агрегатов в составе транспортных средств. Наличие испытательного стенда позволяет проводить полноценную проверку на работоспособность отремонтированных агрегатов перед передачей их заказчику, до установки на машину.



**факс: (495) 931 97 33**

Амортизаторы отвечают за безопасность движения, обеспечивают стабильность автомобиля при поворотах и торможении, что особенно важно при эксплуатации автомобиля зимой. Неисправные амортизаторы угрожают безопасности не только водителя и пассажиров, но и других участников дорожного движения. Помимо этого, неисправные амортизаторы могут стать причиной быстрого износа сопряженных деталей подвески и рулевого управления, а также шин, что приводит к незапланированным тратам автовладельца.

Амортизаторы SACHS изготавливаются по новейшим технологиям, они обладают высокой надежностью и прочностью. Существует несколько линий амортизаторов SACHS, каждая из которых наилучшим образом соответствует требованиям Вашего автомобиля.

**Знаете ли Вы, как называется тип амортизаторов SACHS, обладающий в отличие от других более жесткими характеристиками демпфирования для любителей спортивной манеры езды?**

**Мой ответ:**

Победитель декабрьской лотереи получит подарок – iPod, а все участники, приславшие правильные ответы, получат специальные новогодние подарки от ZF Services GmbH!

**Ждем Ваших правильных ответов до 31.12.2010 по адресу [irina.fedorova@zf.vland.ru](mailto:irina.fedorova@zf.vland.ru) или по факсу (495) 931 97 33.**

**Мои**

**контактные  
данные:**

Имя/Фамилия

Фирма/Должность

Email

Рабочий адрес

Контактный телефон

**Диалог**

- Я хочу регулярно получать журнал Report по email
- Мой адрес электронной почты изменился. Я бы хотел(а) получать журнал Report на новый адрес электронной почты (указан выше)
- Пожалуйста, свяжитесь со мной по следующему вопросу



**Дмитрий Бездворных**

Победителем предыдущей лотереи Report стал **Дмитрий Бездворных** (ООО Спикер-Авто, Красноярск), правильно ответивший на вопрос: «В каком типе рулевых реек ZF усилие управления на руле меняется в зависимости от скорости транспортного средства?» (правильный ответ – «Сервотроник/Servotronic»). Сердечно поздравляем Дмитрия с замечательным подарком – официальным мячом Чемпионата Мира по футболу 2010 Jabulani!



## ***Амортизаторы SACHS –***

***Ваша уверенность в пути***



Только исправные амортизаторы гарантируют устойчивое поведение автомобиля на дороге и оптимальное сцепление колес с дорогой. Вы можете быть абсолютно уверенными в качестве амортизаторов SACHS – это качество поставщика на конвейер, подтвержденное опытом и победами в гонках Формулы 1. Уверенное движение по заданной траектории!

SACHS – торговая марка ZF

ПРЕДПРИЯТИЙ АВТОМОБИЛЬНОГО СЕКТОРА



**SACHS**